

# Reparatursatz ♦ Jeu de réparation ♦ Repair kit Corredo di riparazione ♦ Conjunto de reparación

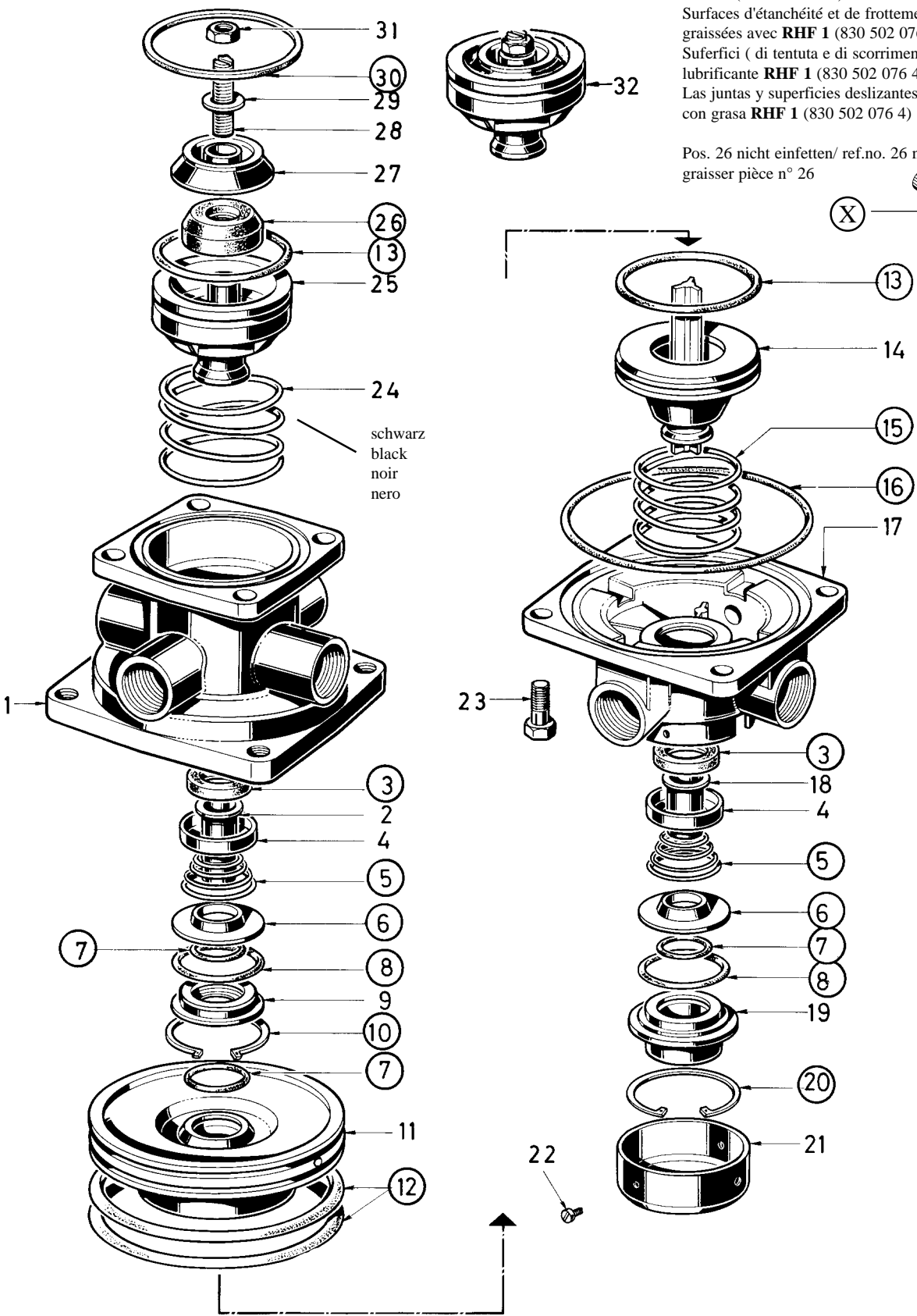
## 461 307 002 2

○ = Les pièces sont dans la pochette  
○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstatt zugelassen!  
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!  
Attenzione: Riparazione solo per gli atelier autorizzati!  
Atención: La reparación solo está permitida a talleres especializados.



○ = Diese Teile sind im Reparatursatz enthalten  
○ = These parts are included in the repair kit  
○ = Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación



Dicht- und Gleitflächen mit **RHF 1** (830 502 076 4) einfetten  
Sealing and sliding surfaces have to be lubricated with **RHF 1** (830 502 076 4)  
Surfaces d'étanchéité et de frottement doivent être graissées avec **RHF 1** (830 502 076 4)  
Suferfici ( di tenuta e di scorrimento) utilizzare il lubrificante **RHF 1** (830 502 076 4)  
Las juntas y superficies deslizantes deben lubricarse con grasa **RHF 1** (830 502 076 4)

Pos. 26 nicht einfetten/ ref.no. 26 not lubricated/ ne pas graisser pièce n° 26

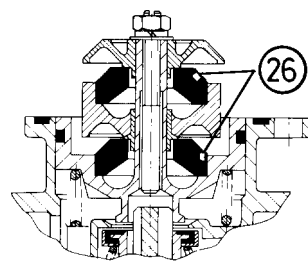
○ = Änderungen bleiben vorbehalten © Copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
○ = Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.  
○ = The right of amendment is reserved © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
○ = No part of this publication may be reproduced without our prior permission.  
○ = Sous toute réserve de modifications © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
○ = Toute reproduction interdite sans autorisation préalable.  
○ = Con riserva di eventuali modifiche © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
○ = Questa pubblicazione non può essere riprodotta, senza la nostra.  
○ = Reservado el derecho de modificación © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
○ = Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse sin el consentimiento previo.

**WABCO** Vehicle Control Systems  
An American Standard Company

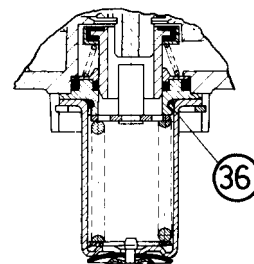
# Reparaturatz ♦ Jeu de réparation ♦ Repair kit Corredo di riparazione ♦ Conjunto de reparación

## 461 307 002 2

für Geräte:	461 307 346 0	461 310 245 0	461 491 119 0
for devices:	350	249	120
pour appareils:	354	250	121
per apparecchi:	356	254	124
	358	258	125
461 307 004 0	362	262	129
006	366	266*	133
012	370	350	136
013	383	354	137
015	387	362	145
017	395	366	149
021	399	370*	150
025	400	399	152
028	416*	500*	154
037	417*	501*	158
040	418*	504*	159
↓	419*	510*	195
045	435	512*	199
047	439	516*	200
066	459	541*	250
070	461	545*	254
074	464	546*	258
082	465	549*	262
086	467	550*	270
090	↓	551*	273
101	476	552*	274
200	479	553*	341
201	491	554*	345
202	↓	555*	349
204	499	560*	500*
205	500	562*	504*
207	504	566*	470 012 000 0
208	516	570*	004
211	520	574*	100
216	521	461 491 010 0	104
233	524	011	
237	461 310 000 0	012	
↓	004	013	
241	049	015	
245	104	016	
248	200	017	
249	201	100	
250	204	↓	
254	212	104	
294	217	108	
295	232	112	
299	236	113	



für/ for/ pour/ per  
461 307 383 0  
399  
471  
474  
494



für/ for/ pour/ per  
461 307 383 0  
465  
471  
461 491 200 0

### \* Reparaturhinweis:

Der Kolben (Pos. 32) ist nur komplett zu beziehen, Einzelteile dürfen nicht ausgewechselt werden.

### \* Repair hint:

The piston (ref. 32) can only be ordered complete, spare parts may not be separately exchanged.

### \* Recomandation pour la réparation:

Le Piston (ref. 32) doit être remplacé seulement complètement. Les pièces détachées ne doivent pas être remplacées seulement.

### \* Consigli per la riparazione:

Lo stantuffo (rf. 32) deve essere sostituito in maniera integrale. Le parti separate non sono utilizzabili.

○ = Les pièces sont dans la pochette  
○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstätten zugelassen!  
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!  
Attention: Réparation seulement permise par les ateliers autorisés!  
Attenzione: È permessa la riparazione solo agli atelier dell'officina autorizzata!  
Atención: La reparación sólo está permitida a talleres especializados.



○ = Diese Teile sind im Reparaturatz enthalten  
○ = These parts are included in the repair kit  
○ = Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación

**WABCO** Vehicle Control Systems  
An American Standard Company

826 100 031 3 Edition 06.90  
Page 2/2